ГЛАВА 19. ТРЕТИЙ СОЛ. ПОЛЕЗНЫЙ РОБОТ.

«Итак... ты выдрал эти провода из двигателя?»

Робот растерянно кивнул, казалось, до него плохо доходит смысл вопросов Танг Юэ и то, что он только что натворил.

«Его еще можно восстановить?»

«Нет»

«Тогда можно ли еще использовать этот двигатель?»

«Нет»

Танг Юэ внезапно почувствовал слабость.

«Робот, ты, ублюдочная консервная банка, я хочу тебя задушить!»

«Почему ты так взволнован? Сделай шаг назад! Не подходи ко мне… Сделай шаг назад! Ты только что сказал, что мы ни в коем случае не должны переусердствовать», - робот слегка взмахнул манипулятором. «В любом случае, это не так уж и важно. Двигатель спускаемого аппарата все равно не может быть использован. Ну и что с того, что он испорчен? Все в порядке, пока работает взлетный модуль».

Танг Юэ облегченно вздохнул, тяжело опускаясь на свое место.

Он действительно испугался, когда Томкэт сообщил ему, что он уничтожил ракетные двигатели внизу. Его разум затуманился, когда холод пробежал по всему телу.

Если бы ракетные двигатели действительно были повреждены, все было бы кончено.

Танг Юэ бросил руководство по техническому обслуживанию на консоль, закрыл лицо руками и глубоко вздохнул.

«Балбес, объясни же наконец, зачем ты выдернул все провода?»

«Потому что все было неправильно устроено. Там всё было в полном беспорядке», - ответил робот. «Это совершенно не похоже на то, что описано в проектных планах. Часть проводов шла в совершенно противоположном направлении. Я понятия не имею, кто установил этот дерьмовый двигатель. Вам ребята повезло, что посадочный модуль не превратился в огромный фейерверк при посадке… Поэтому я решил выдернуть их все подчистую, и очистить систему управления двигателем с самого начала.»

Танг Юэ был ошеломлен.

«Ну т дерьмо, ты серьезно?»

«Абсолютно серьезно» - кивнул робот и категорически заявил: «Очевидно, что рабочие, которые делали установку, были плохо образованы. Они не могли понять даже самых простых картинок. SpaceX - такая огромная корпорация, как они могли набирать таких людей… - Подожди минутку»

Робот внезапно нахмурился, поняв, что проблема не так проста.

«Что случилось?», - опять встревожился Танг Юэ.

«Эх…» Томкэт колебался несколько секунд, - «Хозяин, ты знаешь принцип бритвы Оккама?»

«Ок... Что? Какая бритва? Это какая-то новая марка бритвы?» У Танг Юэ был пустой взгляд. «Я слышал только о Филипсе и Флико.»

«Бритву Оккама можно считать божественным инструментом, божественным инструментом для решения исследовательских задач. Это философский принцип: «не следует использовать больше вещей, чем необходимо.» Это означает, что, сталкиваясь с конкретной проблемой при исследовании или выдвижении конкретной гипотезы, лучше всего иметь как можно меньше условий. Чем больше условий вы добавляете, тем больше ваша точка зрения не выдерживает критики», - объяснил Томкэт. «Бритва Оккама используется для упрощения условий, отбрасывая любые ненужные предположения».

Танг Юэ задумался на несколько секунд.

«Я вроде как понимаю тебя. Неужели это так? Если бы я лгал, мне пришлось бы проецировать больше лжи, чтобы поддержать первоначальную ложь. В конце концов, правда всегда выходит наружу, поэтому лучше не лгать с самого начала.»

«Вроде того». - робот встал на лестницу и кивнул.

«Но зачем ты мне все это рассказываешь?»

Танг Юэ не знал, почему Томкэь вдруг упомянул о бритве Оккама. Какое отношение этот принцип имел к предыдущей ситуации?

«Что касается проводки двигателя, я считаю, что могло быть несколько причин, которые могли привести к такому результату; SpaceX имел плохое управление, и американцы сделали это поверхностно. Монтажники были плохо образованы и не могли понять процедуру установки. В ночь перед установкой они слишком много выпили. Наконец, это может быть ошибка в планах проектирования… Но после тщательного обдумывания я обнаружил, что бритва Оккама может устранить все эти сложные предположения, приводя к простому результату. Этот результат и есть истинная причина.»

Танг Юэ кивнул.

«Так какова же истинная причина?»

«Я держал планы вверх ногами», - без тени смущения сообщил ему робот.

…

Танг Юэ сидел в командном модуле Орла, проверяя компьютерную систему взлетного модуля в соответствии с инструкцией по техническому обслуживанию.

«Навигация… А где же навигация…»

«Коммуникации... Канал связи... ок.»

Танг Юэ наконец победил кнопку на консоли, она засветилась ровным зеленым светом,

подтверждающим готовность системы. В обычных условиях эта работа возлагалась на командира. Командир был пилотом, а он всего лишь пассажиром.

Теперь, когда пилота не было, пассажирам приходилось самостоятельно садиться за штурвал. К счастью, взлетный модуль был полностью автоматизирован, несмотря на его сложность. Компьютер выполнял всю работу от запуска до стыковки. Все, что нужно было сделать Танг Юэ, это убедиться, что настройки компьютера были правильными. Затем ему просто нужно было нажать кнопку, и Орел завершит остальную часть процедуры.

Это было похоже на вождение полностью автономного автомобиля. В нормальных условиях водитель был там только для того, чтобы справиться с любыми неожиданными ситуациями. Даже без водителя машина все равно могла бы ездить по улицам.

Если бы это была дрянная машина из прошлого века, нуждающаяся в людях, чтобы управлять вещами от рулевого колеса до тормозов, все пассажиры на борту автомобиля были бы обречены, если бы водитель упал в обморок.

«Где… Где стыковочная система?»

Танг Юэ поднял голову и широко раскрыл глаза, чтобы рассмотреть плотный набор кнопок на консоли. Кнопки космического корабля в основном делались огромными и бросались в глаза. Это было сделано для того, чтобы предотвратить любые ошибки в ручном управлении, но огромное количество кнопок оставило одну ослепительную. Кроме того, над кнопками были написаны всевозможные английские аббревиатуры. К сожалению уровень английского языка Танг Юэ не позволял понять их всех (прим. пер. – то у автора русские с автоматом, то космонавт не знает английского. Видимо, это должно забавлять, но как то не смешно). К счастью, у него было руководство по эксплуатации, иначе он определенно бы не справился.

«УВЧ… УВЧ, сверхвысокая частота…»

«Направляющие линейного квадратичного регулирования… LQR-направляющие? Есть даже имитация проверки… Хмм…»

«Параметр управления автономной орбитальной передачей…»

Танг Юэ сверился с руководством по техническому обслуживанию и обошел командный модуль, проверяя плотные экраны и кнопки вокруг него.

«Робот, а что такое РНУ?»

«Сокращенно от «руководство, навигация и управление», - ответил Томкэт.

«А как насчет ТП?»

«Точная посадка.»

«ВСП?»

«Вход в атмосферу, спуск и посадка.»

Танг Юэ прямо спрашивал своего помощника всякий раз, когда встречал какую-нибудь английскую аббревиатуру, в которой не был уверен. Это сэкономило ему время по сравнению с проверкой в руководстве. Робот мог дать ответ в течение секунды, и это был действительно

хороший словарь.

Несмотря на то, что в руководстве было более 10 000 строк, большинство из них были функциями, которые не нужно было использовать. Как и сказал Томкэт, руководство было составлено в стиле инженера, который обсуждает все надуманные вопросы. Более половины руководства содержало пояснения к ручным операциям. Без сомнения, ручные операции для Орла не принесут никакой пользы. Это был просто грузовой космический корабль.

Поскольку в командном модуле никого не было, ручное управление, естественно, было бесполезно. Нельзя было ожидать, что сэндвич в ящиках заползет в командный модуль, чтобы захватить космический корабль.

Эта часть системы могла быть отключена до запуска, так что Танг Юэ не нужно было проверять ее. Это значительно уменьшило трудность его работы и сэкономило ему время. Он верил, что сможет закончить миссию за два сола, если поторопится.

Успешно ли Мэй Донг переживет эту катастрофу, полностью зависело от Танг Юэ и робота.

http://tl.rulate.ru/book/32217/1191484